

ミツバグループ CSR 調達方針

CSR purchasing policy of MITSUBA Group

ミツバグループ各社は企業の社会的責任を果たすため、以下の各号に示す CSR 活動を推進されるお取引先からの調達を優先します。

Each Mitsuba Group company prioritizes procurement from business partners that promote the CSR activities listed below in order to fulfill its corporate social responsibility.

1. 安全・品質 **Safety and quality**

- (a) お客様のニーズに応える製品およびサービスの提供 Offer of product and service which satisfies needs from customer

お客様のニーズを把握し、社会的に有用な製品またはサービスを提供する。

We shall understand needs from customer, and offer product or service which is useful socially.

- (b) 製品に関する適切な情報の提供 Offer of suitable information about product

お客様に製品に関する適切な情報を提供する。

We shall offer suitable information about product to customer.

- (c) 製品の安全確保 Safety ensuring of product

国ごとまたは地域ごとに定められている安全法規等を満たした製品を生産し提供する。

We shall produce products which satisfy the safety regulations etc. enacted in each country or area, and shall offer it.

- (d) 製品の品質確保 Quality assurance of product

品質を確保する全社的な仕組みを構築し、お客様に高品質な製品を提供する。

We shall build company-wide structure to secure quality, and offer high quality product to customer.

2. 人権・労働 **Human rights and labor**

- (a) 差別の撤廃 Abolition of discrimination

あらゆる雇用の場面において、人種や民族、国籍、宗教、性別等を理由とした差別を行わない。

We shall not discriminate in situation of all employment because of the reason such as race, nation, nationality, religion and the distinction of sex etc.

(b) 人権の尊重 Respect of human rights

人種または民族や出身国籍、宗教あるいは性別等を理由とした、職場におけるあらゆる形態のハラスメントを許さない。

We shall not permit harassment of every form in the workplace because of the reason such as race, nation, nationality, religion and the distinction of sex etc.

(c) 児童労働の禁止 Prohibition of child labor

国ごとまたは地域ごとの法令に定める就労可能年齢に達していない児童の労働は認めない。

We shall not admit labor of the child who doesn't reach age by which working is possible that is set as decree in each country or area

(d) 強制労働の禁止 Prohibition of forced labor

全ての労働は自発的であり、かつ社員が自由に離職できることを確実に保証すると共に、強制労働は行わない。

We shall certainly guarantee that all labor is voluntary and the staff can leave the job freely, and we shall not do forced labor.

(e) 賃金 Wage

最低賃金、超過勤務手当の支給、賃金の控除、出来高制の賃金支払その他の賃金給付等に関する国ごとまたは地域ごとの法令を遵守する。

We shall obey decree in each country or area about minimum wage, provision of overtime pay, subtraction of wage, wage payment of piecework rate and other wage provision etc.

(f) 労働時間 Working hour

社員の労働時間（超過勤務を含む。）の決定、ならびに休日および年次有給休暇の付与その他について、国ごとまたは地域ごとの法令を遵守する。

We shall obey decree in each country or area about decision of staff's working hour (including overtime) and giving holiday and annual paid holidays, etc.

(g) 安全および健康な労働環境の提供 Offer of safety and healthy working environment

社員の職務上の安全および健康の確保を最優先し、事故や災害の未然防止を行う。

We shall give top priority to securing of security and health in the duties for the employee and perform prevention of accident and the disaster.

(h) 紛争鉱物 Conflict Minerals

人権問題に対して責任ある行動をとるため、製品に含まれる鉱物資源の調達にあたり、紛争鉱物（*）に由来する原料や製品を採用しない取り組みを行う。

In order to act responsibly for human rights issues, we will not use raw materials or products derived from conflict minerals in the procurement of mineral resources contained in products.

* Minerals that originated in the Democratic Republic of the Congo or adjoining countries, which are thought to be contributing to the funding of armed groups or to the abuse of human rights in conflict areas

3. 環境 Environment

(a) 環境マネジメント Environment management

幅広い環境活動を推進するため、国ごとまたは地域ごとの法令を遵守する。

We shall obey decree in each country or area to promote wide environment activity.

(b) 環境汚染防止 Environment pollution prevention

大気、水および土壌等の汚染防止に関する国ごとまたは地域ごとの法令を遵守する。

We shall obey decree in each country or area about contamination control for atmosphere, water and soil, etc.

(c) 省資源および廃棄物削減 Reduction of resource-saving and waste(s)

廃棄物の適正処理やリサイクル等に関する国ごとまたは地域ごとの法令を遵守する。

We shall obey decree in each country or area about proper processing of waste(s) and recycling, etc.

(d) 化学物質管理 Chemical material management

国ごとまたは地域ごとの法令で禁止された化学物質を、当該国や地域において自社製品内に含有していない。製造工程においても禁止された化学物質は使用せず、国ごとまたは地域ごとの法令で指定された化学物質に関しては排出量を把握し、行政への報告を行う。

Chemicals prohibited by decree in each country or area aren't including in the in-house product in such country and area. We shall not use prohibited chemicals in production process also and shall understand the amount of emission about specified chemicals by decree in each country and area and we shall report to administration.

4. コンプライアンス（遵法経営） Compliance(Lawful management)

(a) 法令の遵守 (Observance of decree)

国ごとまたは地域ごとの各種法令を遵守する。特に競争法に関して、私的独占、不当な取引制限（カルテル、入札談合等）、不公正な取引方法、優越的地位の濫用等の行為を行わない。

We shall obey each kind of decree in each country or area. Especially regarding competition law, we shall not do private monopoly, unfair restrictive trade(cartel and bid rigging, etc.), unfair mode of dealing, and abuse of the superior status, etc.

(b) 腐敗防止 Prohibition of unjust giving and receiving of money

政治献金や寄付等は国ごとまたは地域ごとの法令に基づき実施する。不当な利益や優遇措置の取得または維持を目的として、ビジネスパートナーに対し接待、贈答、金銭の授受あるいは供与は行わない。

We shall enforce the political contributions and donations, etc. based on decree in each country or area. We shall not do reception, present, transfer or giving of money to business partner for the purpose of acquisition or maintenance of unfair profit and preferential treatment.

(c) 機密情報の管理および保護 Management and protection of classified information

顧客や第三者または社員の個人情報および機密情報は正当な方法で入手すると共に、厳重に管理し、適切な範囲で利用し、保護する。

We shall obtain personal information and classified information of customer, third person or staff by proper method, and shall manage strictly and use in the appropriate area and protect.

(d) 輸出取引の管理 Management of export transaction

国ごとまたは地域ごとの法令で規制される技術や物品等の輸出に関し適切な輸出手続および管理を行う。

Regarding export of technique or articles regulated in decree in each country or area, we shall do appropriate export formalities and management.

(e) 知的財産の保護 Protection of intellectual properties

自社が保有し、または自社に帰属する知的財産権を適切に保護すると共に、第三者の知的財産の不正入手や使用または権利侵害を行わない。

We shall appropriately protect intellectual property rights that our company has or which belongs to our company, and we shall not do unjust acquisition or use or rights invasion of intellectual properties of third person.

(f) 遵法精神の醸成 Creating of law-abiding spirit

法令遵守徹底のための方針や体制、行動指針、通報制度、教育等の仕組みを整備し実施する。

We shall maintain structure of policy, system, action guideline, report system and education etc. for thoroughness of decree compliance and enforce it.

5. リスクマネジメント（危機管理体制） Risk management

(a) リスク管理の仕組みの構築とリスクの低減 Building of risk management system and reduction of risk

企業の事業活動に関するリスクを分析し、全社的な管理の仕組みを構築および運用することによってリスクを低減させる。

We shall analyze risk related to company's active conduct of business and build structure of company-wide management and apply, and we shall reduce risk.

(b) 事業継続計画の策定と改善 Decision and improvement of business continuity plan

災害または事故の発生時に対応した早期復旧のための事業継続計画（BCP：Business Continuity Plan）を策定すると共にその改善を行う。また災害や事故の発生によって自社の事業活動が中断した場合に、早期に事業活動を再開するために必要な準備を行う。

We shall establish Business Continuity Plan(BCP) for early restoration at the time of occurrence of the disaster or the accident and improve it. If active conduct of business of our company stops by the disaster or the accident, we shall prepare to resume active conduct of business early.

6. 法令等の違反発生時の措置 Measure when violation of decree etc. occurred

(a) 報告、調査および再発防止策の立案 Report, investigation and drafting of recurrence preventive measure

自社の事業活動において、法令違反に起因して顧客または社会への影響発生が見込まれる事案が発生した場合は自社へ即時に報告し、原因を調査すると共にその結果について報告を行い、併せて再発防止策を提出する。

Regarding active conduct of business of our company, if the case that there seems to be influence on customer or society occurred due to violation of decree, we shall report to our company immediately, investigate the reason, report about that result, and submit recurrence preventive measure.

7. サプライチェーン全体への展開 Expansion throughout the supply chain

サプライチェーン全体で共通の認識をもち、積極的な CSR 活動を行い、共に社会から存在を期待され成長し続けるために、お取引先へ本 CSR 調達方針を展開する。

We share the same awareness throughout the supply chain, carry out proactive CSR activities, and deploy this CSR procurement policy to our suppliers in order to continue to grow together with the expectation of existence by society.

2019 Mitsuba Purchasing department.